

ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY I VESPERS.



D E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. *℞.* Dómine ad adjuvándum me festí-na.




 Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper,



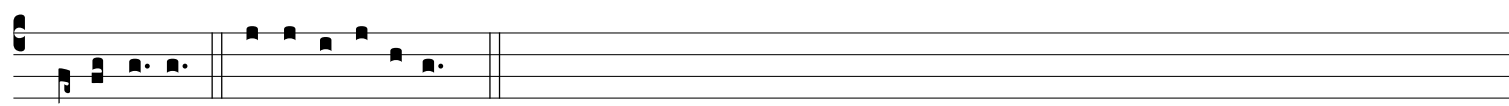
 et in saécula sæculó-rum. Amen. † Allelú-ia. *or* † Laus tibi Dómine Rex ætérnæ glóri-æ.

 ☩. O God, come to my assistance. *℞.* O Lord, make haste to help me. Glory be ...

1. Ant. 8. G*



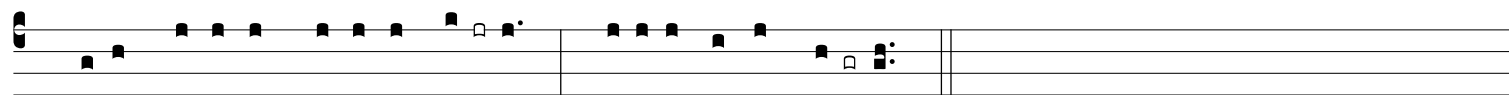
M Issus est * Gábri-el Ange-lus ad Má-ri-am Vírginem desponsá-tam Joseph. *P. T.*



 Alle-lú-ia. E u o u a e.

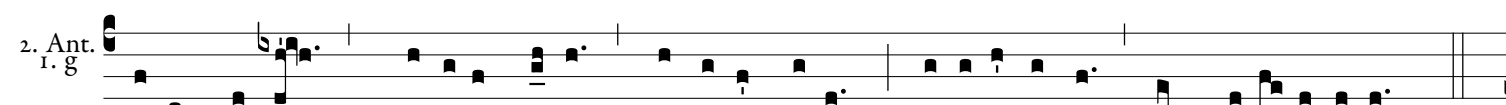
The Angel Gabriel was sent to a virgin espoused to a man whose name was Joseph; and the virgin's name was Mary.

Psalm 109.

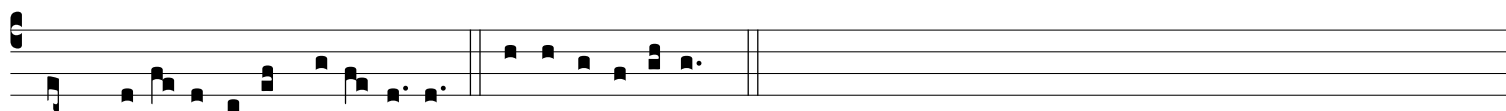


- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Di-xit Dómi-nus Dómi-no me- o : * Sede a <i>dextris</i> me- is :</p> <p>2. Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum <i>pedum tuó-</i> rum.</p> <p>3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : * dom- ináre in médio inimicórum <i>tuórum</i>.</p> <p>4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum <i>genui</i> te.</p> <p>5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacér- dos in ætérnum secúndum <i>órdinem Melchisedech</i>.</p> <p>6. Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ <i>sue</i> reges.</p> <p>7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * con- quassábit cápita in terra <i>multórum</i>.</p> <p>8. De torrén-te in via bibet : * proptérea exaltábit caput.</p> <p>9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spiritui Sáncto.</p> <p>10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in saécula <i>sæculórum</i>. Amen.</p> | <p>1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:</p> <p>2. Until I make thy enemies thy footstool.</p> <p>3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.</p> <p>4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.</p> <p>5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.</p> <p>6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.</p> <p>7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.</p> <p>8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Repeat antiphon.



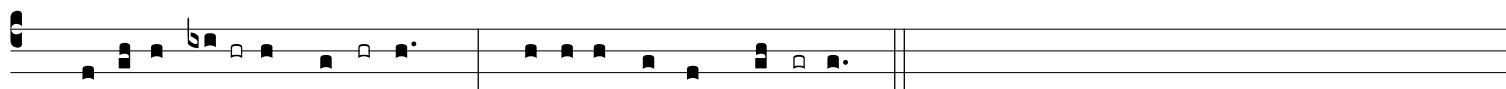
A-ve Ma-rí-a, * grá-ti-a plena: Dóminus tecum: benedícta tu † in mu-li- é-ribus. *P. T.*



in mu-li- é-ribus, alle-lú-ia. E u o u a e.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women.

Psalm 112.



1. Laudá-te, **pú**-e-ri, **Dó**mi-num: * laudá-te *no-men* **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásu(m), * laudábile *nomen* **Dó**mi-ni.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, * et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, * et de stércore *érigens* **páu**pe-rem:

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, * cum princípibus *pó*-puli **sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem filiór*um* **letántem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princíp*io*, et **nú**nc, et **sém**per, * et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, with the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

3. Ant.
8. G

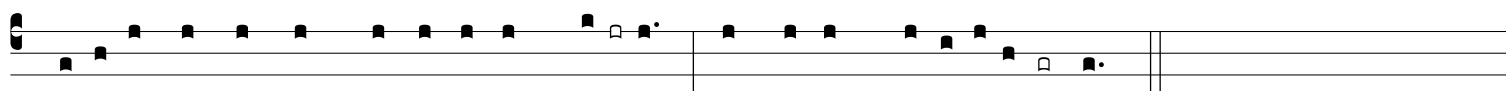


N E tíme- as, * Ma-rí-a, invenísti grá- ti- am apud Dóminum: ecce concí- pi- es, et pá- ri- es † fí- li- um *P. T.* fí- li- um, alle- lú- ia. E u o u a e.



Fear not, Mary, thou hast found grace with the Lord; behold, thou shalt conceive, and bring forth a Son.

Psalm 121.



1. Læ-tá-tus sum in his, quæ di-cta sunt **mi-** hi: * In domum Dómi-ni í-bi-mus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, * in átriis tuis, *Jerúsalem*.
3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas**: * cujus participá-
tio ejus in **idípsum**.
4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus **Dómini**: * tes-
timónium Israëł ad confiténdum nómini **Dómini**.
5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, * sedes super *do-
mum David*.
6. Rogáte quæ ad pacem sunt **Jerúsalem**: * et abundántia
diligénti**bus** te:
7. Fiat pax in virtúte **tua**: * et abundántia in túrribus **tuis**.
8. Propter fratres meos, et próximos **meos**, * loquébar
pacem de te:
9. Propter domum Dómini, Dei **nostri**, * quæsívi *bona*
tibi.
10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.
11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. I Rejoiced at the things that were said to me: We shall
go into the house of the Lord.
2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.
3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact to-
gether.
4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord:
the testimony of Israëł, to praise the name of the Lord.
5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the
house of David.
6. Pray ye for the things that are for the peace of
Jerusalem: and abundance for them that love thee.
7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy
towers.
8. For the sake of my brethren, and of my neighbours, I
spoke peace of thee.
9. Because of the house of the Lord our God, I have
sought good things for thee.

Repeat antiphon.

4. Ant.
1. f.

D Abit e-i Dóminus * se-dem David pátris e-jus, et regná-bit in æ-térnum. *P. T.*

Alle-lú-ia. E u o u a e.

The Lord shall give unto Him the throne of His father David, and of His kingdom there shall be no end.

Psalm 126.

1. Ni-si Dómi-nus ædi-fi-cáve-rit **do-** mum, * in vanum labo-ra-vé-runt qui ædí-fi-cant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitátem**, * frustra vígi-lat qui *custódit* eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem súrgere** : * súrgite postquam sedéritis, qui manducátis *panem dolóris*.

4. Cum déderit diléctis **suis somnum** : * ecce herédi-tas Dómini filii : merces, *fructus ventris*.

5. Sicut sagíttæ in **manu poténtis** : * ita filii *ex-cussórum*.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis** : * non confundétur cum loquétur inimícis *suis in porta*.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheri-tance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

5. Ant.
8. c

E cce ancilla Domini: * fi-at mi-hi secundum verbum tu-um. *P. T.* Alle-lu-ia.

E u o u a e.

Behold the handmaid of the Lord: be it done unto me according to thy word.

Psalm 147.

1. Lauda, Je-rú-sa-lem, Dómi-num : * lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedixit filiis *tuis* in te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : * et ádipe fruménti *sátiat* te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : * velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúnciat verbum suum **Jacob** : * justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natióni : * et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sánc**to.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done in like manner to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

Repeat antiphon.

Chapter.

E CCE virgo concípiet et páriet **fílium**, † et vocábitur nomen *ejus* **Emmánuel**. * Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobáre malum, et eligere **bonum**.

B EHOLD a virgin shall conceive, and bear a son, and his name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that he may know to refuse the evil, and to choose the good.

Hymn.
1. **A**-ve má-ris stélla, Dé-i Má-ter álma, Atque semper Vírgo, Fé-lix caéli
pórta. 2. Súmens íllud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fúnda nos in páce, Mútans
Hévæ nómen. 3. Sólvæ víncla ré-is, Prófer lúmen caécis: Má-la nóstra pél-
le, Bóna cúncða póscæ. 4. Mónstra tæ ésse mátræm: Súmat per tæ pré-cæ,
Qui pro nóbis nátus, Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo singu-lá-ris, Inter ómnes
mí-tis, Nos cúlpis solútos, Mí-tes fac et cástos. 6. Ví-tam præsta púram,
I-ter pára tú-tum: Ut vidéntes Jésum, Semper collætémur. 7. Sit laus Dé-o
Pátri, Súmmo Chrísto dé-cus, Spi-rí-tu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. A-men.

1. Hail, thou star of ocean, Portal of the sky, Ever-Virgin Mother, Of the Lord most High.

2. Oh! by Gabriel's Ave Uttered long ago Eva's name reversing Peace confirm below.

3. Break the captive's fetters, Light on blindness pour Chase all evils from us, Every bliss implore.

4. Show thyself a Mother, Offer Him our sighs, Who for

us incarnate Did not thee despise.

5. Virgin all excelling, Passing meek and lowly, Freed from guilt, preserve us Blameless chaste and holy.

6. Still as on we journey Help our weak endeavour Till we gaze on Jesus And rejoice for ever.

7. Father, Son, and Spirit, Three in One confessing. Give we equal glory, Equal praise and blessing. Amen.

Ÿ. Ave Ma-rí-a grá-ti-a pléna.

Ŗ. Dómi-nus té-cum.

Ÿ. Hail Mary, full of grace.

Ŗ. The Lord is with thee.

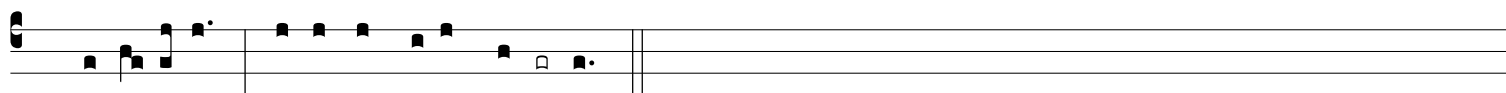
Magnificat.

At Magn.
Ant. 8. G

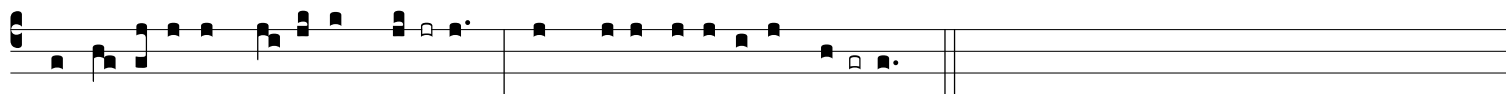


S Píri-tus Sánctus * in te descéndet, Ma-rí-a: et vírtus Altíssi-mi o-bumbrábit
tí-bi. *P. T.* Alle-lú-ia. E u o u a e.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.



1. Magní- fi-cat * á-ni-ma mé- a Dómi-num.



2. Et exsultá-vit *spí- ri-tus* mé- us * in Dé-o sa-lu-tá-ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillae súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit *Israël púerum súum*, * recordátus *misericórdie súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in saécula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spiritui Sáncto*.

12. Sicut erat in princípio, *et núnc, et sémpet*, * et in saécula *sæculórum*. Amen.


Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero Verbum tuum,
Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta
supplícibus tuis; ut qui vere eam Genitricem Dei crédimus, *
ejus apud te intercessiόνibus adjuvémur. Per eúmdem Dómi-
num nostrum.

O GOD, who didst will that Thy Word should take flesh,
at the message of an Angel, in the womb of the Blessed
Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who be-
lieve her to be truly the Mother of God, may be helped by her
intercession with Thee. Through the same our Lord.

1.



BE-nedi-cá-mus Dó- mino. R. Dé- o grá-ti- as.